



CZ

Ovládání baterie

Pravá rukojeť slouží k nastavení teploty vody a je vybavena aretačním tlačítkem č.1, bez odjištění tlačítka nelze nastavit teplotu vyšší než 38°C.

Levá rukojeť slouží k plynulému ovládnutí průtoku vody v polohách vana nebo sprcha ve vyznačeném směru, viz.obr. Ve středové poloze rukojetě je průtok baterií uzavřen

Bezpečnost

Výtokové armatury Metalia pro nástěnnou instalaci slouží k úplnému uzavření nebo otevření, popř. regulaci průtoku a teploty média tj. pitné vody splňující požadavky ČSN EN 1111. Armatury jsou za podmínek obvyklého a nebo výše určeného použití bezpečné.

Upozornění

Případné rozdílné tlaky teplé a studené vody nebo kolísání tlaku na vstupech do baterie může mít vliv na rovnoměrné míchání vody. Přívod teplé vody do baterie musí být vlevo – viz.obr. V případě kolísání teploty vody na vstupu do baterie probíhá regulace s mírným zpožděním.

Technické podmínky

- tlak vody max. 1,0 MPa
- doporučený provozní tlak 0,2 – 0,5 MPa
- při vyšším tlaku než 0,5 MPa doporučujeme instalaci regulátoru tlaku
- provozní teplota teplé vody max. 65°C

SK

Ovládanie batérie

Pravá rukoväť slúži na nastavenie teploty vody a je vybavená aretačným tlačidlom č.1, bez odistenia tlačidla nie je možné nastaviť teplotu vyššiu ako 38 ° C.

Ľavá rukoväť slúži k plynulému ovládaniu prútoky vody v polohách vaňa alebo sprcha vo vyznačenom smere, vid' obr. V stredovej polohe rukoväte je prútok batérií uzavretý.

Bezpečnosť

Výtokové armatúry Metalia pre nástennú inštaláciu slúžia k úplnému uzavretiu alebo otvoreniu, popr. reguláciu prútoky a teploty média t.j. pitnej vody spĺňajúcej požiadavky ČSN EN 1111. Armatúry sú za podmienok obvyklého alebo vyššie určeného použitia bezpečné.

Upozornenie

Případné rozdielne tlaky teplej a studenej vody alebo kolísanie tlaku na vstupech do batérie môžu mať vplyv na rovnomerné miešanie vody. Prívod teplej vody do batérie musí byť vľavo - vid' obr. V prípade kolísania teploty vody na vstupe do batérie prebieha regulácia s miernym oneskorením.

Technické podmienky

- tlak vody max 1,0 MPa
- odporúčaný prevádzkový tlak 0,2 - 0,5 MPa
- pri vyššom tlaku ako 0,5 MPa odporúčame inštaláciu regulátora tlaku
- prevádzková teplota teplej vody max. 65 ° C

EN

Operating instructions

The right handle is used to adjust water temperature. There is a safety button (number 1) on it. If you do not press this button, it is impossible to adjust temperature higher than 38 °C limit.

The left handle is used for fluent operating of water flow in positions bath or shower in marked directions, see the picture. The flow control is closed when the handle is set in the middle position.

Safety

The outlet wall-mounted mixers Metalia completely close, open or regulate flow and temperature of drinking water, and they meet the requirements of ČSN EN 1111. These mixers are safe in case you follow standard or above mentioned operating instructions.

Notice

If the pressure of hot and cold water is different or the pressure at both hot and cold water supplies to the mixer is unstable, it can cause unequal water mixing. The mixer must be connected to hot water pipe on the left side (see the picture). In case temperature at both hot and cold water supplies to the mixer is unstable, water is mixed with short delay.

Operating specifications

- water pressure max. 1,0 MPa
- recommended running pressure 0,2-0,5 MPa
- when pressure is higher than 0,5 MPa we recommend to install pressure reducer
- temperature of operating water is max. 65°C

PL

Instrukcja obsługi

Prawe pokrętko jest przeznaczone do ustawienia temperatury wody. Nastawienie temperatury wody wyższej niż 38°C jest możliwe dopiero po naciśnięciu przycisku zabezpieczającego (nr 1). Pokrętko lewe służy do płynnej regulacji ilości wody wypływającej z wylewki lub do ręczki natrysku, zgodnie z zaznaczeniem (patrz rysunek). Wypływ wody jest całkowicie zamknięty, gdy lewe pokrętko jest ustawione w pozycji środkowej.

Bezpieczeństwo

Naścienna bateria termostatyczna Metalia służy do dokładnej regulacji i odcięcia przepływu wody o nastawionej temperaturze, spełniając jednocześnie wymagania normy ČSN EN 1111. Bezpieczeństwo użytkowania jest zapewnione zawsze, przy dochowaniu zasad prawidłowej obsługi.

Uwaga

Jeżeli ciśnienie wody ciepłej i zimnej są różne (lub niestabilne), to może dojść do nierównego mieszania wody. Baterię należy podłączyć do przewodu wody ciepłej po lewej stronie (patrz rysunek). W przypadkach gdy dochodzi do gwałtownych zmian temperatury wody ciepłej i zimnej, wówczas wypływ wody o nastawionej temperaturze nastąpi z lekkim opóźnieniem.

Zakres stosowania:

- maksymalne ciśnienie wody: 1,0 MPa,
- zalecane ciśnienie pracy: 0,2-0,5 MPa,
- gdy ciśnienie wody jest wyższe niż 0,5 MPa zaleca się montaż reduktora ciśnienia,
- maksymalna temperatura wody wypływającej: 65°C

RO

Mod de utilizare

Butonul de actionare din dreapta este folosit pentru a fixa temperatura apei calde. Acesta are o parte gradata care va indica temperatura apei calde. Temperatura uzuala folosita este de 37- 38 °C. In cazul in care doriti ca temperatura apei sa fie mai ridicata de 38 °C este necesar sa apasati butonul de pe maner pentru a putea creste temperatura apei (fig 1). Butonul de actionare din stanga este folosit pentru reglarea debitului de apa in directiile marcate conform fotografiei. Debitul de apa este oprit in momentul in care manerul este setat in pozitia de mijloc.

Siguranta:

Bateriile Metalia furnizeaza apa potabila si sunt in conformitate cu normele CSN EN 111.

Atentie:

Variatiile mari de presiune intre circuitul de alimentare cu apa rece si apa calda pot cauza variatii ale temperaturii apei mixate. Este obligatorie conectarea alimentarii cu apa calda in partea stanga a bateriei (conform fotografiei). In cazul in care presiunea apei calde si reci este fluctuanta, bateria va furniza apa mixata cu o mica intarziere.

Caracteristici tehnice:

- Presiunea maxima 1,0 MPa
- Presiune de lucru 0,2-0,5 MPa
- Cand presiunea este mai mare de 0,5 MPa va recomandam instalarea unui reductor de presiune
- Temperatura apei calde max. 65°C

RU

Инструкция по эксплуатации

Правая ручка предназначена для регулирования температуры воды и она оснащена ограничителем (номер 1). Если не нажав кнопку ограничителя, вы не сможете установить температуру воды выше заданного Вами уровня 38°C.

Левая ручка отвечает за напор воды. Она используется для обеспечения подачи воды в позициях ванна или душ согласно указанным на рисунке стрелкам, смотри рисунок. Если ручка находится в средней позиции, подача воды прекращается.

Безопасность

Настенные смесители Metalia предназначены для полного закрытия или открытия, или для регулирования напора и температуры питьевой воды. Они отвечают стандартам ČSN EN 1111. В случае соблюдения условий стандартного или вышеуказанного использования смесители безопасны.

Внимание

Возможная разница между напором горячей и холодной воды или колебание напора воды на входе в смеситель может повлиять на равномерное смешивание воды. Подвод горячей воды должен быть установлен с левой стороны – смотри рисунок. В случае колебания температуры воды на входе в смеситель смешивание воды немножко замедляется.

Технические данные

- максимальное давление воды 1,0 MPa
- рекомендуемое рабочее давление 0,2 – 0,5 MPa
- если давление выше 0,5 MPa, то рекомендуем установить регулятор давления
- максимальная температура горячей воды 65°C